



CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE PARIS

VÊPRES DE L'ASSOMPTION

LUCERNAIRE

Joy - eu - se lu - miè - re de la sain - te
gloi - re du Pè - re cé - leste im - mor - tel, saint et bien - heu - reux Jé - sus - Christ !

INVITATOIRE

Dieu, viens à mon aide !
Seigneur, à notre secours !

Que ma pri - è - re de - vant toi s'è - lè - ve com - me l'en - cens, et mes mains pour l'of - fran - de du soir.

HYMNE

Ave, mării stélla, Déi Máter álma. Atque semper Vírgo, félix caéli pórtá.

Salut, étoile de la mer, Mère nourricière de Dieu et toujours Vierge, heureuse porte du ciel.

Súmens illud Ave Gabriélis óre, fúnda nos in páce, mútans Hévae nómen.

Recevant cet Ave de la bouche de Gabriel, affermissez-nous dans la paix, par ce changement du nom d'Eve.

Sólve vincla réis, prófer lúmen caécis, Mála nóstra pélle, bóna cúnta póscé.

Rompez les liens des pécheurs, rendez la lumière aux aveugles, éloignez de nous les maux, obtenez-nous tous les biens.

Mónstra te ésse mátrém : súmat per te préces, qui pro nóbis nátus túlit ésse túus.

Montrez-vous notre Mère : qu'il accueille par vous nos prières, Celui qui, pour nous, voulut être votre fils.

Vírgo singuláris, inter ómnes mítis, nos cúlpis solútos mítes fac et cástos.

Vierge sans égale, douce entre toutes, délivrés de nos fautes, rendez-nous doux et chastes.

Vítam praésta púram, iter pára tútum, ut vidéntes Jésum, semper collaetémur.

Accordez-nous une vie innocente, rendez nos voies sûres afin que voyant Jésus, nous goûtions avec vous les joies éternelles.

Sit laus Déo Pátri, súmmo Chrísto decus, Spíritui Sáncto, tríbus hónor únus. Amen.

Louange à Dieu le Père, gloire au Christ Roi, et à l'Esprit-Saint : bonheur égal aux Trois. Amen.

PSAUME 121

La Vier - ge Ma - rie est é - le - vée au ciel ; tous les an - ges bé - nis - sent le Sei - gneur.

Quelle joie quand on m'a dit :

"Nous irons à la maison du Seigneur !"

Maintenant notre marche prend fin
devant tes portes, Jérusalem !

Jérusalem, te voici dans tes murs :
ville où tout ensemble ne fait qu'un !

C'est là que montent les tribus, les

[tribus du Seigneur,

là qu'Israël doit rendre grâce au nom du Seigneur.

C'est là le siège du droit,

le siège de la maison de David.

Appelez le bonheur sur Jérusalem:

"Paix à ceux qui t'aiment !"

"Que la paix règne dans tes murs,
le bonheur dans tes palais !"

A cause de mes frères et de mes proches,
je dirai : "Paix sur toi !"

A cause de la maison du Seigneur notre Dieu,
je désire ton bien.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles. Amen.

La Vierge Marie...



Si le Seigneur ne bâtit la maison,
 les bâtisseurs travaillent en vain ;
Si le Seigneur ne garde la ville,
c'est en vain que veillent les gardes.
 En vain tu devances le jour,
 tu retardes le moment de ton repos,
tu manges un pain de douleur :
Dieu comble son bien-aimé quand il dort.
 Des fils, voilà ce que donne le Seigneur,
 des enfants, la récompense qu'il accorde ;

comme des flèches aux mains d'un guerrier,
ainsi les fils de la jeunesse.
 Heureux l'homme vaillant
 qui a garni son carquois de telles armes !
S'ils affrontent leurs ennemis sur la place,
ils ne seront pas humiliés.
 Rendons gloire au Père tout-puissant,
 à son Fils Jésus-Christ, le Seigneur,
à l'Esprit qui habite en nos cœurs,
pour les siècles des siècles. Amen.

CANTIQUE DES EPHESIENS (Ep. 1)



Qu'il soit béni, le Dieu et Père de notre Seigneur Jésus, le Christ ! Il nous a bénis et comblés des bénédictions de l'Esprit, au ciel, dans le Christ. **Tu es bénie...**

Il nous a choisis, dans le Christ, avant que le monde fût créé, pour être saints et sans péchés devant sa face grâce à son amour. **Tu es bénie...**

Il nous a prédestinés à être, pour lui, des fils adoptifs par Jésus, le Christ. Ainsi l'a voulu sa bonté, à la louange de gloire de sa grâce, la grâce qu'il nous a faite dans le Fils bien-aimé. **Tu es bénie...**

En lui, par son sang, nous avons le rachat, le pardon des péchés. C'est la richesse de sa grâce dont il déborde jusqu'à nous en toute intelligence et sagesse.

Tu es bénie...

Il nous dévoile ainsi le mystère de sa volonté, selon que sa bonté l'avait prévu dans le Christ : pour mener les temps à leur plénitude, récapituler toutes choses dans le Christ, celles du ciel et celles de la terre.

Tu es bénie...

MAGNIFICAT du Ton Royal

Magnificat ánima méa Dóminum,
Et exultávit spíritus méus in Déo salutári méo.
 Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ,
 ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
Quia fécit míhi mágna qui pótens est :
et sánctum nómen éjus.
 Et misericórdia éjus a progénie in progénies tíméntibus éum.
Fécit poténtiam in bráchio súo :
dispérsit supérbos ménte córdis súi.
 Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmiles.
Esuriéntes implévit bónis : et dívites dimísit inánes.
 Suscépit Israël púerum súum, recordátus misericórdiæ súæ.
Sicut locútus est ad pátres nóstros,
Abraham et sémini éjus in saécula.
 Glória Pátri et Fílio, et Spirítui Sáncto,
Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpér,
et in saécula sæculórum. Amen.

*Mon âme exalte le Seigneur,
 Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !
 Il s'est penché sur son humble servante ;
 désormais tous les âges me diront bienheureuse
 Le Puissant fit pour moi des merveilles :
 Saint est son nom !
 Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.
 Déployant la force de son bras,
 il disperse les superbes.
 Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.
 Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.
 Il relève Israël, son serviteur ; il se souvient de son amour,
 De la promesse faite à nos pères,
 en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.
 Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
 Maintenant et à jamais,
 dans les siècles des siècles. Amen.*